

- DE

Benutzerhandbuch

EN

User manual

FR

Manuel de l'utilisateur

IT

Manuale dell'utente
- PL

Instrukcja obsługi

CS

Uživatelská příručka

SK

Užívateľská príručka

HU

Használati útmutató



Digitale Mini-Luftfritteuse

PD-4947
PD-4947CH



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands



EN User manual

Mini Digital Airfryer

Main parts (see image A)

- 1

Air inlet
- 2

Air outlet
- 3

Basket
- 4

Basket handle
- 5

Preprogrammed programs
- 6

Time/Temperature minus
- 7

Time/Temperature plus
- 8

Mode button
- 9

Start/pause button
- 10

Power button
- 11

Time/Temperature button
- 12

Shake reminder

SAFETY

Safety symbols

Symbol	Description
	Indication for a hot surface. Contact may cause burns. Do not touch.

Safety precautions

⚠ WARNING

- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for. In worst case the food can catch fire.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- Always place the appliance on a stable, flat, heat, and moisture resistant surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Never insert your fingers or any other objects into the air outlet. Make sure to warn children and other persons with reduced physical, sensory or mental capabilities of this danger.
- The appliance is to be connected to a socketoutlet having an earthed contact (for class I appliances).
- WARNING: If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of an electric shock.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- In order to prevent disruptions of the airflow do not put anything on top of the appliance and make sure there is always 35 centimeter of free space around the appliance.
- After the baking process the appliance needs to cool down, this cooling process will activate automatically when the timer is done. Avoid to

unplug the appliance from the socket before the cooling process is finished because the remaining hot air can damage the appliance.

NOTICE

- The airfryer will not operate unless the basket is fully closed.
- The fat-free fryer uses the technology of hot air heating, Never pour oil or fat into the fryer.
- Do not put anything on top of the appliance. This disrupts the airflow and affects the air-frying result.
- Always use the handle when picking up the appliance.

FOREWORD

About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance.
Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.
Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference.
This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

General symbols

Symbol	Description
	This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.
	This symbol is used for marking materials intended to come into contact with food in the European Union as defined in regulation (EC) No 1935/2004.
	The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.
	The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.
	Applicable in France: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.
	Applicable in Italy: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.

APPLIANCE DESCRIPTION

Intended use

This appliance is intended for indoor use only.
This appliance is intended exclusively for domestic, non-commercial use.
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels, and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance and void the warranty.

Technical specifications

Appliance name	Mini Digital Airfryer
Article number	PD-4947, PD-4947CH
Power supply	220-240V ~ 50-60Hz
Power consumption in use	1500 W
Power consumption in off-mode (W)	N/A
Power consumption in standby mode (W)	N/A
Time needed for the equipment to reach the applicable low power mode (min)	N/A

BEFORE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or paper from the device.
- Place the appliance on a stable, horizontal and level surface, do not place the appliance on non-heat-resistant surfaces.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

- Put the main plug in an earthed wall socket.
- Press the power button **A** to turn the appliance on/off.

Manual setting:

- Press the **time/temperature button A** to switch between time or temperature selection.
- Press the **+ button A** to increase the value.
- Press the **- button A** to decrease the value.
- The temperature can be set between 60°C and 200°C.
- The timer can be set between 1 and 60 minutes.
- After setting the time and temperature, press the **start/pause button A** to start the cooking process.

Program setting:

- Press the **mode button A** to cycle through the pre-set cooking programs until the icon of the desired program flashes.
- Press the **start/pause button A**.
- See for presetting information the table below:

Program	Default temperature/time/ gram
Vegetables	180°C / 10 minutes
Shellfish	180°C / 15 minutes
Drumsticks	200°C / 20 minutes
Fries	180°C / 25 minutes
Steak	180°C / 10 minutes
Cake	200°C / 12 minutes

Shake reminder function

- When it's time to shake, the appliance will show the shake reminder icon and beep once for the first shake reminder.
- Pull the basket **A** out of the airfryer
- Shake the basket a few times. Be careful to not shake too hard so that the hot ingredients will not fall out.
- Slide the basket **A** into the airfryer

Tips

- The correct cooking time depends on the thickness of the food. Times can also vary due to the quantity and consistency of the food. The time settings are only guidelines and can be adapted to your taste. Double the time for tough meat. Extend the time by at least 20% for deep frozen food.
- Open the door and take the cooked items out of the device. Always use oven gloves and use the removal handle/tool to take out the accessories.
- Make sure that meat and poultry are thoroughly cooked before serving.
- You can also use the air fryer to reheat ingredients. To reheat ingredients, set the temperature to 150°C for up to 10 minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the power cable when the appliance is not in use or unattended, and before cleaning.
- Never immerse the device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the appliance.
- If dirt is stuck to the basket or the bottom of the basket, put the frying rack in the basket and let it soak for about 10minutes.
- Allow all parts to dry completely or dry them with a towel.

Problem	Possible cause	Possible solution
E1	The temperature sensor is malfunctioning	Unplug the appliance and wait for 30 minutes. If you still get the E-code, please contact customer service.
E2	The temperature sensor short-circuited and has to get repaired.	Unplug the appliance and wait for 30 minutes. If you still get the E-code, please contact customer service.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Service information

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!
If you encounter any problems, have any questions or discover any defects during the warranty period, please contact our customer service team at /kundenservice
Kundenservice
Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66780 Saarouis-Fraulautern Deutschland
Fon: 00800 333 00 888 *Free number
E-mail: smartwares-service-uk@sertronics.de

DE Benutzerhandbuch

Digitale Mini-Luftfritteuse

Hauptteile (siehe Bild A)

- 1

Lufteinlass
- 2

Luftauslass
- 3

Korb
- 4

Korbgriff
- 5

Vorprogrammierte Programme
- 6

Zeit/Temperatur minus
- 7

Zeit/Temperatur plus
- 8

Mode-Taste
- 9

Start/Pause-Taste
- 10

Ein-/Ausschalttaste
- 11

Zeit/Temperatur Taste
- 12

Erinnerung für das Schwenken

SICHERHEIT

Sicherheitssymbole

Symbol	Beschreibung
	Hinweis auf eine heiße Oberfläche. Der Kontakt kann zu Verbrennungen führen. Nicht berühren.

Sicherheitsvorkehrungen

⚠ WARNING

- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde. Im schlimmsten Fall kann sich das Essen entzünden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Durch das Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verschieben Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, flache, hitze- und feuchtigkeitsbeständige Oberfläche.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass. Warnen Sie Kinder und andere Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten unbedingt vor dieser Gefahr.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit einem geerdeten Kontakt angeschlossen werden (für Geräte der Klasse I).
- WARNING: Wenn die Oberfläche Risse bekommt, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Um Störungen des Luftstroms zu verhindern, legen Sie nichts oben auf das Gerät und stellen Sie sicher, dass immer 35 zentimeter freier Raum um das Gerät herum vorhanden ist.
- Nach dem Backvorgang muss das Gerät abkühlen. Dieser Abkühlungsvorgang wird automatisch aktiviert, wenn der Timer abgelaufen ist. Vermeiden Sie es, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, bevor der Kühlvorgang abgeschlossen ist, da die verbleibende heiße Luft das Gerät beschädigen kann.

HINWEIS

- Der Airfryer funktioniert nur, wenn der Korb vollständig geschlossen ist.
- Die fettfreie Fritteuse nutzt die Technologie der Heißluftzerhitung: Es darf niemals Öl oder Fett in die Fritteuse gegeben werden.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Dadurch wird der Luftstrom gestört und das Frittiererergebnis beeinträchtigt.
- Benutzen Sie immer den Griff, wenn Sie das Gerät anheben.

VORWORT

Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts.
Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.
Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachzuschlagen zu können.
Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

Allgemeine Symbole

Symbol	Beschreibung
	Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.
	Dieses Symbol wird zur Kennzeichnung von Materialien verwendet, die dazu bestimmt sind, in der Europäischen Union mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, wie in der Verordnung (EU) Nr. 1935/2004 definiert.
	Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der„Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und iststweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden derDSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertragverfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalbder Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch fürdie Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einerEnzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche einNachschlagewerk enthält.
	Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.
	Gültig für Frankreich: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.
	Gültig für Italien: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch, nicht für gewerbliche Zwecke, geeignet.
Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen ausgelegt. Verwendungsbeispiele:
- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- Gutshäuser;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnrichtungen;
- Frühstückspensionen und ähnliche Unterkünfte.
Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Sachkenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von dieser Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist.
Jegliche Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als Missbrauch, kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Technische Daten

Name des Geräts	Digitale Mini-Luftfritteuse
Artikelnummer	PD-4947, PD-4947CH
Stromversorgung	220-240V ~ 50-60Hz
Stromverbrauch in Betrieb	1500 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (W)	K.A.
Leistungsaufnahme im Standby-Modus (W)	N/A
Zeit, die das Gerät benötigt, um in den entsprechnenden Energiesparmodus zu gelangen (min)	K.A.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus dem Karton. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Papier vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, horizontale und ebene Fläche und platzieren Sie es nicht auf nicht hitzebeständigen Oberflächen.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal, stellen Sie sicher, dass ausreichende Belüftung vorhanden ist. Dieser Duft ist nur vorübergehend und wird bald verschwinden.

GEBRAUCH

- Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Wandsteckdose.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste **A**, um das Gerät ein-/auszuschalten.

Individuelle Einstellung:

- Drücken Sie die **Zeit-/Temperaturtaste A**, um zwischen Zeit- und Temperatúrauswahl zu wechseln.
- Drücken Sie die **+ Taste A**, um den Wert zu erhöhen.
- Drücken Sie die **- Taste A**, um den Wert zu verringern.
- Die Temperatur kann zwischen 60°C und 200°C eingestellt werden.
- Der Timer kann zwischen 1 und 60 Minuten eingestellt werden.
- Nachdem Sie die Zeit und die Temperatur eingestellt haben, drücken Sie die **Start/ Pause-Taste A**, um den Garvorgang zu starten.

Programmeinstellung:

- Drücken Sie die Modustaste **A**, um durch die voreingestellten Kochprogramme zu blättern, bis das Symbol des gewünschten Programms blinkt.
- Drücken Sie die **Start/Pause-Taste A**.
- Informationen zur Voreinstellung finden Sie in der Tabelle unten:

Programm	Standardtemperatur-/zeit/gramm
Gemüse	180°C / 10 Minuten
Muscheln	180°C / 15 Minuten
Hähnchenschenkel	200°C / 20 Minuten
Pommes Frites	180°C / 25 Minuten
Steak	180°C / 10 Minuten
Kuchen	200°C / 12 Minuten

Schüttel-Erinnerungsfunktion

- Wenn es Zeit ist zu schütteln, zeigt das Gerät das Schüttel-Erinnerungssymbol an und piept einmal für die erste Erinnerung.
- Ziehen Sie den Korb **A** aus der Heißluftfritteuse
- Schütteln Sie den Korb ein paar Mal. Achten Sie darauf, nicht zu stark zu schütteln, damit die heißen Zutaten nicht herausfallen.
- Schieben Sie den Korb **A** in die Heißluftfritteuse

Tips

- Die richtige Garzeit hängt von der Dicke des Lebensmittels ab. Die Zeiten können auch aufgrund der Menge und Konsistenz der Lebensmittel variieren. Die Zeitangaben sind nur Richtlinien und können Ihrem Geschmack angepasst werden. Verdoppeln Sie die Zeit für zähes Fleisch. Verlängern Sie die Zeit um mindestens 20% für tiefgefrorene Lebensmittel.
- Öffnen Sie die Tür und nehmen Sie die gekochten Lebensmittel aus dem Gerät heraus. Verwenden Sie immer Ofenhandschuhe und verwenden Sie den Entnahme-Griff/Werkzeug, um die Zubehöerteile herauszunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass Fleisch und Geflügel vor dem Servieren gut durchgeköcht sind.
- Sie können die Heißluftfritteuse auch zum Aufwärmen des Inhalts verwenden. Um den Inhalt aufzuwärmen, stellen Sie die Temperatur bis zu 10 Minuten auf 150°C.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät immer am Netzkabel von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt zurückgelassen wird, sowie vor der Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Das Gerät ist nicht spülmaschinefest.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und abrasive Reinigungsmittel, Scheuerschwamm oder Stahlwolle, da diese das Gerät beschädigen.
- Wenn Schmutz am Korb oder am Boden des Korbs klebt, legen Sie den Bratrost in den Korb und lassen Sie ihn etwa 10Minuten einweichen.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen oder trocknen Sie sie mit einem Handtuch ab.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
E1	Der Temperatursensor ist defekt	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie 30 Minuten. Wenn immer noch die E-Meldung angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E2	Der Temperatursensor hat einen Kurzschluss und muss repariert werden.	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie 30 Minuten. Wenn immer noch die E-Meldung angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Kundendienst

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf www.tristar.eu!

Bei Problemen, Fragen oder Defekten in der Garantiezeit kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice unter /kundenservice

Kundenservice

Sertronics GmbH

Ostring 60

D-66780 Saarlouis-Fraulautern Deutschland

Fon: 00800 333 00 888 *kostenfreie Rufnummer

E-mail: smartwares-service-de@sertronics.de

17 Manuale d'uso

Mini friggitrice digitale

Parti principali (vedi immagine A)	
 	
 Presa d'aria Uscita aria Cestello Manico del cestello Programmi preimpostati Meno Tempo/Temperatura	 Più Tempo/Temperatura Pulsante Modalità Pulsante avvio/pausa Pulsante di accensione Pulsante Tempo/Temperatura Promemoria agitazione

SICUREZZA

Simboli di sicurezza

Simbolo	Descrizione
	Indicazione per una superficie calda. Il contatto può causare ustioni. Non toccare.

Misure di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti. Nel caso peggiore gli alimenti possono prendere fuoco.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8anni e non siano controllati.
- Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo assistente tecnico o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurati che il cavo non si intrecci.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore e all'umidità.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'appare
- Non inserire mai le dita o altri oggetti nell'uscita dell'aria. Avvertire di questo pericolo i bambini e le altre persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa con contatto di terra (per apparecchi di classe I).
- AVVERTENZA:** Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Per evitare interruzioni del flusso d'aria, non mettere nulla sopra l'apparecchio e assicurarsi che ci sia sempre uno spazio libero di 35 centimetro intorno all'apparecchio.
- Una volta terminata la cottura, l'apparecchio deve raffreddarsi; questa procedura di raffreddamento si attiva automaticamente una volta raggiunto il tempo impostato nel timer. Evitare di scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima che la procedura di raffreddamento sia terminata, perché l'aria calda residua può danneggiare l'apparecchio.

AVVISO

- L' friggitrice ad aria non funziona se il cestello non è completamente chiuso.
- La friggitrice senza grassi utilizza la tecnologia del riscaldamento ad aria calda. Non versare mai olio o grasso nella friggitrice.
- Non collocare nulla sopra l'apparecchio. Farlo significa ostacolare il flusso d'aria e compromettere il risultato della frittura ad aria.
- Utilizzare sempre il manico quando si afferra l'apparecchio.

INTRODUZIONE

A proposito di questo documento

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.

Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.

Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

Simbolo	Descrizione
	Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.
	Questo simbolo è utilizzato per marcare i materiali destinati al contatto con gli alimenti nell'Unione Europea come stabilito dal Regolamento (CE) N° 1935/2004.
	The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche allariproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario,un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manualedi riferimento.

Simbolo	Descrizione
	Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.
	Applicabile in Francia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.
	Applicabile in Italia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commerciale.

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:

- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed and breakfast.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Qualsiasi uso dell'apparecchio diverso da quello descritto in questo manuale dell'utente è considerato un uso improprio e può causare lesioni o danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.

Specifiche tecniche	
Nome dell'apparecchio	Mini friggitrice digitale
Numero dell'articolo	PD-4947, PD-4947CH
Alimentazione	220-240V ~ 50-60Hz
Consumo di energia in uso	1500 W
Consumo di energia in modalità off (W)	N/D
Consumo di energia in modalità standby (W)	N/A
Tempo necessario all'apparecchiatura per raggiungere la modalità di basso consumo applicabile (min)	N/D

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre l'apparecchio e gli accessori dalla confezione. Rimuovere gli adesivi, la pellicola o la carta protettiva dal dispositivo.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, orizzontale e livellata, non posizionarlo su superfici non resistenti al calore.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, potrebbe verificarsi un leggero odore. Questo è normale, assicurati di avere una ventilazione adeguata. Questo profumo è solo temporaneo e scomparirà presto."

UTILIZZO

- Collegare la spina a una presa a parete dotata di messa a terra.
- Premere il pulsante di accensione **A** per accendere/spgnere il dispositivo.

Impostazione manuale:

- Premere il pulsante **tempo/temperatura A** per passare dalla selezione dell'ora a quella della temperatura e viceversa.
- Premere il pulsante **+ A** per aumentare il valore.
- Premere il pulsante **- A** per diminuire il valore.
- La temperatura può essere impostata tra 60°C e 200°C.
- Il timer può essere impostato tra 1 e 60 minuti.
- Dopo aver impostato l'ora e la temperatura, premere il pulsante di **avvio/pausa A** per avviare il processo di cottura.

Impostazione del programma:

- Premere il pulsante modalità **A** per scorrere i programmi di cottura preimpostati finché l'icona del programma desiderato lampeggia.
- Premere il **pulsante avvio/pausa A** .
- Per le informazioni sui valori preimpostati per ciascun programma, consultare la tabella seguente:

Programma	Temperatura/tempo predefiniti/grammo
Verdure	180°C / 10 minuti
Crostacei	180°C / 15 minuti
Cosce di pollo	200°C / 20 minuti
Patate fritte	180°C / 25 minuti
Bistecca	180°C / 10 minuti
Torta	200°C / 12 minuti

Funzione di promemoria scuotimento

- Quando è il momento di agitare, l'apparecchio mostrerà l'icona di promemoria di agitazione e emetterà un segnale acustico per il primo promemoria.
- Estrarre il cestello **A** dalla friggitrice ad aria
- Scuotere il cestello alcune volte. Fare attenzione a non scuotere troppo forte per evitare che fuoriscano ingredienti bollenti.
- Introdurre il cestello **A** nella friggitrice ad aria

Suggerimenti

- La corretta durata di cottura dipende dallo spessore del cibo. I tempi possono variare anche a seconda della quantità e della consistenza del cibo. Le impostazioni del tempo sono solo linee guida e possono essere adattate al vostro gusto. Raddoppiate il tempo per la carne dura. Prolungate il tempo di almeno il 20% per il cibo congelato.
- Aprire la porta e prendere gli alimenti cotti dal dispositivo. Usare sempre guanti da forno e utilizzare la maniglia/attrezzo di rimozione per estrarre gli accessori.
- Assicurarsi che carne e pollame siano ben cotti prima di servirli.
- È inoltre possibile usare la friggitrice ad aria per riscaldare i cibi. Per riscaldare i cibi, impostare la temperatura a 150°C per un massimo di 10 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre il cavo elettrico dell'apparecchio quando non è in uso o senza supervisione e prima di pulirlo.
- Mai immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido. L'apparecchio non è adatto alla lavastoviglie.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Mai utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi, spugne abrasive o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- Se sul cestello o sul fondo del cestello sono rimasti attaccati dei residui di sporco, inserire il cestello nel cestello e lasciarlo in ammollo per circa 10minuti.
- Lasciate asciugare completamente tutte le parti o asciugatelo con un asciugamano.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
E1	Il sensore di temperatura non funziona correttamente	Scollegare l'apparecchio e attendere 30 minuti. Se il codice E rimane visualizzato, contattare il servizio clienti.
E2	Si è verificato un cortocircuito del sensore di temperatura, che deve essere riparato.	Scollegare l'apparecchio e attendere 30 minuti. Se il codice E rimane visualizzato, contattare il servizio clienti.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Informazioni sul servizio di assistenza

Troverete tutte le informazioni e le offerte di lavoro su www.tristar.eu!

Per problemi, domande o difetti nella garanzia contattate il nostro servizio clienti all'indirizzo www.tristar.eu/kundenservice.

Servizio clienti

Sertronics GmbH

Ostringa 60

D-66780 Saarlouis-Fraulautern Germania

Fon: 00800 333 00 888 *Numero verde

E-mail: smartwares-service-it@sertronics.de

FR Mode d'emploi

Mini-sécheur d'air numérique

Pièces principales (voir image A)	
 	
 Entrée d'air Sortie d'air Panier Poignée du panier Programmes préprogrammés Diminution du temps/température	 Augmentation du temps/température Bouton Mode Bouton départ/pause Bouton d'alimentation Bouton Temps/Température Rappel de secouage

SÉCURITÉ

Symboles de sécurité

Symbole	Description
	Indique une surface chaude. Risque de brûlures en cas de contact. Ne pas toucher.

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué. Dans le pire des cas, les aliments peuvent prendre feu.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes également qualifiées afin d'éviter un danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne s'emmêle pas.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur et à l'humidité.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- N'introduisez jamais vos doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air. Veillez à avertir les enfants et les autres personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites de ce danger.
- L'appareil doit être connecté à une prise de courant avec un contact de mise à la terre (pour les appareils de classe I).
- AVERTISSEMENT :** si la surface est fissurée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
- Afin d'éviter des perturbations du flux d'air, ne mettez rien au-dessus de l'appareil et assurez-vous qu'il y a toujours 35 centimètrd'espace libre autour de l'appareil.
- Une fois le processus de cuisson terminé, il est nécessaire de procéder au refroidissement de l'appareil. Ce processus s'active automatiquement lorsque la durée de la minuterie est écoulée. Évitez de débrancher l'appareil avant la fin du processus de refroidissement, dans la mesure où l'air chaud restant peut endommager l'appareil.

AVIS

- La friteuse ne fonctionnera pas si le panier n'est pas parfaitement fermé.
- La friteuse sans graisse utilise la technologie de la cuisson à air chaud, ne jamais verser d'huile ou de graisse dans la friteuse.
- Ne posez rien au-dessus de l'appareil. Ceci peut perturber la circulation de l'air et affecter le résultat de la friture à l'air.
- Utilisez toujours la poignée pour prendre l'appareil.

AVANT-PROPOS

Au sujet de ce document

Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil.

Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.

Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.

Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents traduits.

Symbole	Description
	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.
	Ce symbole est utilisé pour le marquage des matériaux destinés à entrer en contact avec les aliments dans l'Union Européenne, tel que défini dans le règlement (CE) n° 1935/2004.
	Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à lareproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, uneencyclopédie ou une base de données électronique contenant unmanuel de référence.
	Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.
	En vigueur en France : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.

Symbole	Description
	En vigueur en Italie : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Usage prévu

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non commercial.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
- des environnements de type "chambres d'hôtes".

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions ou une aide concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel utilisateur est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures ou des dommages à l'appareil et annuler la garantie.

Spécifications techniques	
Nom de l'appareil	Mini-sécheur d'air numérique
Numéro de référence	PD-4947, PD-4947CH
Alimentation	220-240V ~ 50-60Hz
Consommation électrique en cours d'utilisation	1500 W
Consommation électrique en mode arrêt (W)	N/A
Consommation électrique en mode veille (W)	N/A
Temps nécessaire à l'équipement pour atteindre le mode basse consommation applicable (min)	N/A

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le papier de l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface stable, horizontale et plane, ne placez pas l'appareil sur des surfaces non résistantes à la chaleur.
- Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, une légère odeur peut se produire. C'est normal, assurez-vous d'une ventilation adéquate. Cette odeur est temporaire et disparaîtra bientôt.

UTILISATION

- Branchez la fiche secteur dans une prise murale mise à la terre.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation **A** pour allumer/éteindre l'appareil.

Réglage manuel:

- Appuyez sur la touche **temps/température A** pour passer de la sélection de la durée à celle de la température.
- Appuyez sur le bouton **+ A** pour augmenter la valeur.
- Appuyez sur le bouton **- A** pour diminuer la valeur.
- La température peut être réglée entre 60°C et 200°C.
- La minuterie peut être réglée entre 1 et 60 minutes.
- Une fois la durée et la température réglées, appuyez sur la touche de démarrage/ pause **A** pour lancer le processus de cuisson.

Réglage du programme:

- Appuyez sur le bouton de mode **A** pour faire défiler les programmes de cuisson prédéfinis jusqu'à ce que l'icône du programme souhaité clignote.
- Appuyez sur le **bouton départ/pause A** .
- Consultez le tableau ci-dessous pour les informations de pré-réglage:

Programme	Température/durée par défaut/gramme
Légumes	180°C / 10 minutes
Crustacés	180°C / 15 minutes
Cuisses de poulet	200°C / 20 minutes
Frites	180°C / 25 minutes
Bifteck	180°C / 10 minutes
Pâtisserie	200°C / 12 minutes

Fonction de rappel du secouage

- Lorsque c'est le moment de secouer, l'appareil affichera l'icône de rappel de secousse et émettra un bip pour le premier rappel.
- Retirez le panier **A** de l'airfryer.
- Secouez le panier plusieurs fois. Veillez à ne pas secouer trop fort pour que les ingrédients chauds ne tombent pas.
- Glissez le panier **A** dans l'airfryer.

Conseils

- Le temps de cuisson correct dépend de l'épaisseur de la nourriture. Les temps peuvent également varier en fonction de la quantité et de la consistance de la nourriture. Les réglages de temps ne sont que des indications et peuvent être adaptés à votre goût. Doublez le temps pour la viande coriace. Prolongez le temps d'au moins 20% pour les aliments surgelés.
- Ouvrez la porte et retirez les éléments cuits de l'appareil. Utilisez toujours des gants de four et utilisez la poignée/outil de retrait pour retirer les accessoires.
- Assurez-vous que la viande et la volaille sont bien cuites avant de les servir.
- Vous pouvez aussi utiliser la friteuse à air chaud pour réchauffer des ingrédients. Pour réchauffer les ingrédients, réglez la température sur 150°C pendant un maximum de 10 minutes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le câble d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou sans surveillance, et avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. L'appareil n'est pas adapté au lave-vaisselle.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, de tampon à récurer ou de laine d'acier, qui endommagent l'appareil.
- Si des salétés sont collées au panier ou au fond du panier, placez la grille de friture dans le panier et laissez-la tremper pendant environ 10minutes.
- Laissez sécher complètement toutes les pièces ou séchez-les avec une serviette.

Problème	Cause possible	Solution possible
E1	Le capteur de température ne fonctionne pas correctement	Débranchez l'appareil et attendez 30 minutes. Si vous recevez toujours l'e-code, veuillez contacter le service client.
E2	Le capteur de température a subi un court-circuit et doit être réparé.	Débranchez l'appareil et attendez 30 minutes. Si vous recevez toujours l'e-code, veuillez contacter le service client.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Informations sur les services

Vous trouverez toutes les informations et les offres d'emploi sur www.tristar.eu!

En cas de problème, de question ou de défaut de garantie, veuillez contacter notre service clientèle à l'adresse suivante : www.tristar.eu/kundenservice.

Service clients

Sertronics GmbH

Ostring 60

DE Benutzerhandbuch
PL Instrukcja obsługi
EN User manual
CS Uživatelská příručka
FR Manuel de l'utilisateur
SK Uživatelská príručka
IT Manuale dell'utente
HU Használati útmutató



Digitale Mini-Luftfritteuse



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands



PL Instrukcja obsługi

Mini suszarka cyfrowa

Główne części (patrz rysunek A)	
1 Wlot powietrza	7 Zwiększanie czasu/temperatury
2 Wylot powietrza	8 Przycisk trybu
3 Kosz	9 Przycisk Start/Pauza
4 Uchwyt kosza	10 Przycisk zasilania
5 Programy zaprogramowane	11 Przycisk Czas/Temperatura
6 Zmniejszanie czasu/temperatury	12 Przypomnienie o wstrząśnięciu

BEZPIECZEŃSTWO

Symbolce bezpieczeństwa

Symbol	Opis
	Oznaczenie gorącej powierzchni. Dotknięcie może spowodować oparzenia. Nie dotykać.

Środki ostrożności

▲ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem. W najgorszym przypadku żywność może się zapalić.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumięją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Niezastosowanie się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa nie pozwala producentowi ponosić odpowiedzialności za uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub równie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.
- Nigdy nie przemieszczaj urządzenia, ciągnąc za kabel, i upewnij się, że kabel nie zaplątuje się.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na stabilnej, płaskiej, odpornej na ciepło i wilgoć powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych innych przedmiotów do otworu wylotowego powietrza. Pamiętaj, aby ostrzec dzieci i inne osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych przed tym niebezpieczeństwem.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka z uziemieniem kontaktem (dla urządzeń klasy I).
- OSTRZEŻENIE:** Jeśli powierzchnia jest pęknięta, wyłącz urządzenie, aby uniknąć porażenia prądem.
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka, gdy urządzenie jest w użyciu.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.

- Aby zapobiec zakłóceniom przepływu powietrza, nie kładź niczego na górze urządzenia i upewnij się, że zawsze jest 35 centymetr wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Po zakończeniu pieczenia urządzenie musi wystygnąć. Proces chłodzenia rozpocznie się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Nie odłączaj urządzenia od gniazdka przed zakończeniem procesu chłodzenia, ponieważ pozostałe gorące powietrze może uszkodzić urządzenie.

NOTYFIKACJA

- Urządzenie Airfryer nie będzie działać, dopóki kosz nie będzie całkowicie zamknięty.
- Frytkownica beztłuszczowa wykorzystuje technologię ogrzewania gorącym powietrzem. Nigdy nie wlewaj oleju ani tłuszczu do urządzenia.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na urządzeniu. Zakłóca to przepływ powietrza i wpływa na efekt smażenia bez tłuszczu.
- Podczas podnoszenia urządzenia należy zawsze trzymać je za uchwyt.

PRZEDMOWA

Informacje o niniejszym dokumencie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego i efektywnego użytkowania urządzenia. Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w pełni przeczytałeś(-aś) i zrozumiałeś(-aś) instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika. Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości. Niniejsza instrukcja została zredagowana w języku angielskim. Wszystkie inne języki są dokumentami przetłumaczonymi.

Symbol	Opis
	Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.
	Ten symbol jest używany do oznaczania materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością w Unii Europejskiej zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 1935/2004.
	Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmyDer Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jestchroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może byćużywane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważnąumowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowanefirmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie RepublikiFederalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osobytżrećcie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danychzawierającej podrecznik.
	Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.
	Dotyczy Francji: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
	Dotyczy Włoch: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

OPIS URZĄDZENIA

Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych;
- pensjonaty Bed and Breakfast

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te otrzymają nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
Każde użycie urządzenia inne niż opisane w niniejszym podręczniku użytkownika jest traktowane jako niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia oraz unieważnienie gwarancji.

Nazwa urządzenia	Mini suszarka cyfrowa
Numer artykułu	PD-4947, PD-4947CH
Zasilanie	220-240V ~ 50-60Hz
Zużycie energii podczas pracy	1500 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia (W)	NIE DOTYCZY
Pobór mocy w trybie czuwania (W)	Nie dotyczy
Czas potrzebny na osiągnięcie przez urządzenie odpowiedniego trybu niskiego poboru mocy (min)	NIE DOTYCZY

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij przycisk akcesoria z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub papier.
- Umieść urządzenie na stabilnej, poziomej i płaskiej powierzchni, nie umieszczaj urządzenia na powierzchniach niewytrzymujących ciepła.
- Po pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się lekki zapach. To normalne, upewnij się, że jest odpowiednia wentylacja. Ten zapach jest tylko tymczasowy i szybko zniknie.

UŻYTKOWANIE

- Umieść wtyczkę zasilającą w uziemionym gnieździe elektrycznym.
- Naciśnij przycisk zasilania **A**, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

Ustawienia ręczne:

- Naciśnij przycisk **czasu/temperatury A**, aby przełączyć między wyborem czasu lub temperatury.
- Naciśnij przycisk **+ A**, aby zwiększyć wartość.
- Naciśnij przycisk **- A**, aby zmniejszyć wartość.
- Temperaturę można ustawić w zakresie od 60°C do 200°C.
- Timer może zostać ustawiony w zakresie od 1 do 60 minut.
- Po ustawieniu czasu i temperatury naciśnij przycisk **start/pauza A**, aby rozpocząć proces gotowania.

Ustawienia programów:

- Naciśnij przycisk trybu **A**, aby przeglądać zaprogramowane programy gotowania, aż ikona wybranego programu zacznie migać.
- Naciśnij przycisk **Start/Pauza A**.
- Informacje o programach znajdują się w tabeli poniżej:

Program	Domyślna temperatura/czas/gram
Warzywa	180°C / 10 minut
Skorupiaki	180°C / 15 minut
Uda kurczaka	200°C / 20 minut
Frytki	180°C / 25 minut
Steków	180°C / 10 minut
Ciasto	200°C / 12 minut

Funkcja przypomnienia o wstrząśnięciu

- Gdy nadejdzie czas na wstrząśnięcie, urządzenie wyświetli ikonę przypomnienia o wstrząśnięciu i wyemituje jeden sygnał dźwiękowy dla pierwszego przypomnienia.
- Wyjmij kosz **A** z frytkownicy beztłuszczowej.
- Wstrząśnij kilka razy koszem. Nie wstrząsaj zbyt mocno, aby gorące składniki nie wypadły z niego.
- Umieść kosz **A** we frytkownicy.

Wskazówki

- Prawidłowy czas gotowania zależy od grubości jedzenia. Czasy mogą również się różnić ze względu na ilość i konsystencję jedzenia. Ustawienia czasu są tylko wytycznymi i można je dostosować do swojego smaku. Podwój czas dla twardego mięsa. Wyduż czas o co najmniej 20% dla mrożonej żywności.
- Otwórz drzwi i wyjmij gotowane potrawy z urządzenia. Zawsze używaj rękawic kuchennych i używaj łyżki/narzędzia do wyjmowania, aby wyjąć akcesoria.
- Upewnij się, że mięso i drob są dokładnie ugotowane przed podaniem.
- Smażalnicę można również używać do podgrzewania żywności. Aby podgrzać potrawę, ustaw temperaturę o wartości 150°C oraz czas przygotowania wynoszący maksymalnie 10 minut.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odłącz kabel zasilający, gdy urządzenie nie jest używane lub jest pozostawione bez nadzoru oraz przed czyszczeniem.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych płynach. Urządzenie nie nadaje się do zmywania.

- Wyczyść urządzenie wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych i ścierających środków czyszczących, gąbki do szorowania ani drucianej włóczki, które uszkadzają urządzenie.
- Jeżeli do kosza lub dna kosza przylepił się brud, włóż ruszt do kosza i pozostaw go do namoczenia na około10minuty.
- Pozwól, aby wszystkie części całkowicie wyschły lub wytrzyj je ręcznikiem.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
E1	Czujnik temperatury działa nieprawidłowo	Odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj 30 minut. Jeśli nadal wyświetlany jest kod błędu, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
E2	Nastąpiło zwarcie czujnika temperatury i należy go naprawić.	Odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj 30 minut. Jeśli nadal wyświetlany jest kod błędu, skontaktuj się z działem obsługi klienta.

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Informacje dotyczące serwisu

Wszystkie dostępne informacje i części zamienne można znaleźć na stronie www.tristar.eu!

W przypadku problemów, pytań lub usterek w okresie gwarancyjnym prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta pod adresem kundenservice.

Kundenservice
Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66780 Saarlorius-Fraulautern Deutschland
Telefon: 00800 333 00 888 *numer bezpłatny
E-mail: smartwares-service-pl@sertronics.de

CS **Uživatelská příručka**

Mini digitální fritéza

Hlavní součásti (viz obr. A)	
1 Vstup vzduchu	7 Přidání času/teploty
2 Výstup vzduchu	8 Tlačítko režimu
3 Košík	9 Tlačítko Start/Pauza
4 Rukojeť košíku	10 Tlačítko napájení
5 Předprogramované programy	11 Tlačítko Čas/Teplota
6 Snížení času/teploty	12 Připomínka proťepání

BEZPEČNOST

Bezpečnostní symboly

Symbol	Popis
	Signalizace horkého povrchu. Kontakt může způsobit popáleniny. Nedotýkejte se.

Bezpečnostní opatření

▲ VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti a pouze k účelu, pro který byl vyroben. V nejhorším případě se suroviny mohou vznítit.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Ignorováním bezpečnostních pokynů není výrobce zodpovědný za škody.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nepřesunujte přístroj taháním za kabel a ujistěte se, že kabel není zamotan.
- Spotřebič musí být vždy umístěn na stabilním, rovném povrchu odolávajícím vysoké teplotě a vlhkosti.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Do výstupu vzduchu nikdy nevkládejte prsty ani jiné předměty. Nezapomeňte na toto nebezpečí upozornit děti a další osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
- Spotřebič musí být připojen k zásuvce s uzemněným kontaktem (pro spotřebiče třídy I).
- UPOZORNĚNÍ:** Pokud je povrch prasklý, vypněte spotřebič, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Teplota přístupných povrchů může být vysoká, když je zařízení v provozu.
- Přístroj by neměl být ovládan prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.
- Abyste předešli přerušení proudění vzduchu, nekladejte nic na vrh přístroje a ujistěte se, že kolem přístroje je vždy 35 centimetr volného místa.
- Po procesu pečení potřebuje spotřebič vychladnout, tento proces chlazení se automaticky aktivuje, když doběhne časovač. Neodpojujte spotřebič ze zásuvky před dokončením procesu chlazení, protože zbývajícím horkým vzduchem se může spotřebič poškodit.

OZNÁMENÍ

- Fritéza nebude fungovat, pokud není koš zcela uzavřen.
- Beztluková fritéza využívá technologii horkovzdušného ohřevu, do fritézy nikdy nelijte olej ani tuk.
- Na spotřebič nic nepokládejte. Narušuje to proudění vzduchu a ovlivňuje výsledek horkovzdušného fritování.
- Při zvedání spotřebiče používejte vždy rukojeť.

PŘEDMLUVA

O tomto dokumentu

Tato uživatelská příručka uvádí veškeré informace pro správné, bezpečné a efektivní používání spotřebiče.

Než začnete spotřebič používat, je třeba si přečíst veškeré pokyny v této uživatelské příručce a ujistit se, že jim správně rozumíte.

Tuto uživatelskou příručku vždy uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti spotřebiče pro budoucí použití.

Tato příručka je původně vypracována v angličtině. V případě veškerých dalších jazyků se jedná o překlad.

Symbol	Popis
	Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnýmievropskými předpisy nebo směrniciemi.
	Tento symbol slouží v Evropské unii k označení materiálůurčených pro kontakt s potravinami, jak definuje nařízení ES č.1935/2004.
	Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der GrünePunkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětověochráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouzezákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu opoužívání ochranné známky, nebo společnosti zabývající senakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to pro reprodukcii loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediíchnebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.
	Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona jemezinárodně uznávaný symbol používaný k označenírecyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný anení ochrannou známkou.
	Ve Francii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.
	V Itálii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.

POPIS SPOTŘEBIČE

Zamýšlené použití

Tento spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorech.

Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí, nekomerční použití.

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných oblastech jako např.:

- kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- zemědělské usedlosti;
- pro klienty v hotelech, molech a dalších obytných prostorech;
- prostředí typu penzion.

Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržíly informace ohledně bezpečného používání spotřebiče. Jiné použití spotřebiče, než je popsané v této uživatelské příručce, se považuje za nesprávné použití, které může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zneplatnění záruky.

Technické specifikace	
Název spotřebiče	Mini digitální fritéza
Číslo položky	PD-4947, PD-4947CH
Napájení	220-240 V ~ 50-60 Hz
Spotřeba energie při používání	1500 W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu (W)	NEUPLATŇUJE SE
Spotřeba energie v pohotovostním režimu (W)	Nelze použít
Doba potřebná k tomu, aby zařízení přešlo do použitelného režimu nízkého výkonu (min)	NEUPLATŇUJE SE

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyjměte spotřebič a příslušenství z krabice. Ze spotřebiče sejměte nálepky, ochrannou fólii nebo papír.
- Umístěte přístroj na stabilní, vodorovný a rovný povrch, nepokládejte přístroj na povrchy, které nejsou odolné vůči teplu.
- Při prvním zapnutí zařízení může vzniknout lehký zápach. To je normální, ujistěte se, že je dostatečná ventilace. Tento zápach je pouze dočasný a brzy zmizí.

POUŽITÍ

- Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky.
- Stisknutím tlačítka napájení **A** spotřebič zapnete/vypnete.

Ruční nastavení:

- Stisknutím **tlačítka času/teploty A** přepínáte mezi volbou času a teploty.
- Stiskněte tlačítko **+ A** pro zvýšení hodnoty.
- Stiskněte tlačítko **- A** pro snížení hodnoty.
- Teplota lze nastavit v rozmezí od 60°C do 200°C.
- Časovač lze nastavit v rozmezí 1 až 60 minut.
- Až nastavíte čas a teplotu, zahájíte proces vaření stisknutím **tlačítka spuštění/pozastavení A**.

Nastavení programu:

- Stiskněte tlačítko režimu **A** pro procházení přednastavených programů vaření, dokud ikona požadovaného programu nezačne blikat.
- Stiskněte **tlačítko Start/Pauza A**.
- Informace o jednotlivých předvolbách naleznete v tabulce níže:

Program	Výchozí teplota/čas
Zelenina	180°C / 10 minut
Korýši / měkkýši	180°C / 15 minut
Kuřecí stehna	200°C / 20 minut
Hranolky	180°C / 25 minut
Steaky	180°C / 10 minut
Koláč	200°C / 12 minut

Funkce připomenutí zatřesením

- Když nastane čas zatřást, spotřebič zobrazí ikonu připomenutí zatřesení.
- Vytáhnete koš **A** z horkovzdušné fritézy
- Košik několikrát protřepete. Dávejte pozor, abyste netřepali příliš silně, aby horké přísady nevypadly.
- Zasuňte koš **A** do horkovzdušné fritézy

Tipy

- Správný čas vaření závisí na tloušťce jídla. Časy se také mohou lišit v závislosti na množství a konzistenci potravin. Časová nastavení jsou pouze směrnici a lze je přizpůsobit vašemu vkusu. Dvojnásobný čas pro tuhé maso. Prohloubte čas o nejméně 20% pro hluboce zmrazenou potravinu.
- Otevřete dveře a vezměte vařené věci z zařízení. Vždy používejte pedicí rukavice a použijte rukojeť/nástroj k vyjmutí příslušenství.
- Ujistěte se, že maso a drůbež jsou dobře uvařené před podáváním.
- Fritézu airfryer můžete také použít pro ohřátí ingrediencí. K ohřívání ingrediencí nastavte teplotu na 150°C až do 10 minut.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vždy odpojte napájecí kabel, pokud spotřebič nepoužíváte nebo je bez dozoru, a před čištěním.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody ani do jiných tekutin. Zařízení není vhodné do myčky na nádobí.
- Čistěte zařízení vlnkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní a abrazivní čistící prostředky, drsný houbovku nebo ocelovou vlnu, které by mohly zařízení poškodit.
- Pokud jsou na koši nebo na dně koše zachycené nečistoty, vložte fritovací rošt do košíku a nechte jej odmočit 10 minut.
- Nechte všechny části úplně uschnout nebo je usušte utěrkou.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
E1	Teplotní čidlo je nefunkční	Odpojte spotřebič ze zásuvky a vyčkejte 30 minut. Pokud displej stále zobrazuje kód E, obraťte se prosím na zákaznický servis.
E2	Teplotní čidlo se zkratovalo a musí se opravit.	Odpojte spotřebič ze zásuvky a vyčkejte 30 minut. Pokud displej stále zobrazuje kód E, obraťte se prosím na zákaznický servis.

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklači použitých domácích spotřebičů významně přispěje k ochraně životního prostředí. Na informace zatahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Servisní informace

Veškeré dostupné informace a náhradní díly najdete na stránkách www.tristar.eu!

Mini digitális légsütő

Fő részek (lásd a képetA)	
1 Levegőbemenet	7 Idő/hőmérséklet plusz
2 Levegő kimenet	8 Üzemmód gomb
3 Kosár	9 Indítás/szüneteltetés gomb
4 Kosárfogantyú	10 Bekapcsológomb
5 Előre programozott programok	11 Idő/hőmérséklet gomb
6 Idő/hőmérséklet mínusz	12 Rázza emlékeztető

BIZTONSÁG

Biztonsági szimbólumok

Szimbólum	Leírás
	Forró felület jelzés. Az érintkezés égési sérüléseket okozhat. Ne érintse meg.

Biztonsági intézkedések

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ez a készülék csak háztartási célokra használható, és csak arra a célra, amelyre készült. Legrosszabb esetben az étel kigyulladhat.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek. Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, illetve, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat megkapták, és megértették a készülék használatával járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol a(z) 8 évnél fiatalabb gyermekektől. A tisztítást és felhasználoi karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem idősebbek 8 évnél és nem állnak felügyelet alatt.
- A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával a gyártó nem tehető felelőssé a károkért.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőének vagy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.
- Soha ne mozgassa a készüléket a vezetéknél fogva, és ügyeljen arra, hogy a vezeték ne gabalyodhasson be.
- A készüléket mindig stabil, sík, hő- és nedvességgálló felületre helyezze.
- A felhasználó nem hagyhatja felügyelet nélkül a készüléket, amíg az a hálózatra van csatlakoztatva.
- Ez a készülék csak háztartási célokra használható, és csak arra a célra, amelyre készült.
- Az áramütés elleni védelem érdekében a kábelt, a csatlakozódugaszt vagy a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne dugja az ujjait vagy más tárgyakat a légkivezető nyílásba. Figyelmeztesse a gyermekeket és a fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyeket erre a veszélyre.
- A készüléket földelt érintkezővel rendelkező dugaszoló aljzatra kell csatlakoztatni (I. osztályú készülékek esetén).
- FIGYELMEZTETÉS: Ha a felület repedezett, kapcsolja ki a készüléket, hogy elkerülje az áramütés lehetőségét.
- A készülék működése közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet
- A készülék nem üzemeltethető külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- A légáramlás zavarainak elkerülése érdekében ne tegyen semmit a készülék tetejére, és gondoskodjon arról, hogy a készülék körül mindig legyen 35 centiméter szabad hely.
- A sütési folyamat után a készüléknek le kell hűlnie, ez a hűtési folyamat automatikusan aktiválódik, amikor az időzítő lejár. Ne húzza ki a készüléket a dugaszoló aljzatból a hűtési folyamat befejezése előtt, mert a visszamaradó forró levegő károsíthatja a készüléket.

ÉRTESÍTÉS

- A légkeveréses sütő csak akkor működik, ha a kosár teljesen zárva van.
- A zsírtelen fritőz a forrólevegős fűtés technológiáját használja, Soha ne öntsön olajat vagy zsírt a fritőzbe.
- Ne tegyen semmit a készülék tetejére. Ez megzavarja a légáramlást és befolyásolja a légkeveréses sütés eredményét.
- A készülék felvételekor mindig használja a fogantyút.

ELŐSZÓ

Erről a dokumentumról

Ez a használati útmutató minden információt tartalmaz a készülék helyes, biztonságos és hatékony használatához.

A készülék használatla előtt győződjön meg arról, hogy teljesen elolvasta és megértette a használati útmutatóban található utasításokat.

Mindig tárolja ezt a használati útmutatót a készülék közelében, biztonságos helyen, hogy később is tájékozódhasson.

Ez a kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott. Az összes többi nyelv lefordított dokumentum.

Szimbólum	Leírás
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai rendeletek vagy irányelvek megfeleléségi követelményeinek.
	Ez a szimbólum az 1935/2004/EK rendeletben meghatározottak szerint az Európai Unióban az élelmiszerekkel érintkező anyagok jelölésére szolgál.
	A Zöld Pont a Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH bejegyzett védjegye, és az egész világon védjegyyaltalom alatt áll. A logót csak a DSD GmbH érvényes védjegyhazsnálati szerződéssel rendelkező ügyfelei vagy a Német Szövetségi Köztársaság területén működő, megbízott hulladékgazdálkodási vállalatok használhatják. Ez vonatkozik a logó egy harmadik fél által történő, szótárban, enciklopédiában vagy kézikönyvet tartalmazó elektronikus adatbázisban történő reprodukálására is.
	Az univerzális újrahasznosítási szimbólum, logó vagy ikon egy nemzetközileg elismert szimbólum, amely az újrahasznosítható anyagok jelölésére használatos. Az újrahasznosítási szimbólum közzöszág, és nem védjegy.
	Franciaországban alkalmazható: A termék vagy a csomagolás újrahasznosítható, és az alkatrészeket külön kell ártalmatlanítani. Tartsa be a helyi előírásokat.
	Olaszországban alkalmazható: A termék vagy a csomagolás újrahasznosítható, és az alkatrészeket külön kell ártalmatlanítani. Tartsa be a helyi előírásokat.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Rendeltetésesszerű használat

Ez a készülék kizárólag beltéri használatra készült.

Ez a készülék kizárólag háztartási, nem kereskedelmi használatra készült.

Ezt a készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokra tervezték, mint például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
- parasztházak;
- ügyfelek által szállodákban, motelekben és más lakóhelyiségekben;
- bed and breakfast típusú környezetek.

Ezt a készüléket nem használhatják fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), hacsak nem állnak felügyelet alatt vagy nem kaptak utasításokat a készülék biztonságos használatára vonatkozóan.

A készüléknek a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő használata helytelen használatnak minősül, és sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja, és érvénytelenítheti a garanciát.

Műszaki adatok	
Készülék neve	Mini digitális légsütő
Cikkszám	PD-4947, PD-4947CH
Tápegység	220-240V ~ 50-60Hz
Energiafogyasztás használat közben	1500 W
Teljesítményfogyasztás kikapcsolt állapotban (W)	N/A
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (W)	N/A
A berendezésnek az alkalmazandó kis teljesítményű üzemmód eléréséhez szükséges idő (perc)	N/A

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki a készüléket és a tartozékokat a dobozból. Távolítsa el a matricákat, védőfóliát vagy papírt a készülékről.
- Helyezze a készüléket stabil, vízszintes és egyenletes felületre; ne helyezze a készüléket nem hűálló felületre.
- A készülék első bekapcsolásakor enyhé szag képződik. Ez nem hibajelenség. Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről. Ez az illat csak átmeneti, és hamarosan megszűnik.

HASZNÁLAT

- Dugja a csatlakozódugót földelt fali aljzatba.
- Nyomja meg a bekapcsológombot **A** ▲ a készülék be-/kikapcsolásához.

Kézi beállítás:

- Nyomja meg az **idő/hőmérséklet gombot A** ▲ az idő vagy hőmérséklet kiválasztásához.
- Az érték növeléséhez nyomja meg a **+ button A** ▲
- Az érték csökkentéséhez nyomja meg a **- button A** ▲
- A hőmérséklet 60°C és 200 °C között állítható be.
- Az időztő 1 és 60 perc között állítható be.
- Az idő és hőmérséklet beállítása után nyomja meg az **indítás/szüneteltetés gombot A** ▲ a sütési folyamat elindításához.

Programbeállítás:

- Nyomja meg az **üzemmód gombot A** ▲ az előre beállított sütési programok áttekintéséhez, amíg a kívánt program ikona villogni nem kezd.
- Nyomja meg az indítás/szünet gombot
- Az előbeállítással kapcsolatos információkat az alábbi táblázat tartalmazza:

Program	Alapértelmezett hőmérséklet/idő/gramm
Zöldségek	180 °C / 10 perc
Kagylók	180 °C / 15 perc
Csirkecomb	200°C / 20 perc
Sült krumpli	180 °C / 25 perc
Steak	180 °C / 10 perc
Torta	200°C / 12 perc

Rázási emlékeztető funkció

- Amikor eljön az ideje a rázásnak, a készülék megjelenti a rázás emlékeztető ikont, és egyszer sípol, jelezve az első rázás emlékeztetőt.
- Húzza ki a kosarat **A** ▲ a légsütőből.
- Rázza meg néhányszor a kosarat. Vigyázzon, hogy ne rázza túl erősen, nehogy a forró hozzávalók kieszenek.
- Csúsztassa a kosarat **A** ▲ a légsütőbe.

Tanácsok

- A megfelelő sütési idő az adott élelmiszer vastagságától függ. Az idők az élelmiszer mennyisége és állaga miatt is eltérhetnek. Az időbeállítások csak iránymutatóak, és az Ön ízlésének megfelelően módosíthatók. Rágósabb húsok esetén kétszeresse meg időt. Mélyhűtött élelmiszerek esetében legalább 20%-kal hosszabbítsa meg az időt.
- Nyissa ki az ajtót, és vegye ki a készülékből a sült ételeket. Mindig használjon sütkésztyűt, és a tartozékok kivételéhez használja a kivető fogantyút/eszékzt.
- Tálalás előtt ellenőrizze, hogy a hús és baromfi alaposan átsült.
- A légkeveréses sütőt használhatja a ételek újramelegítésére is. Az ételek újramelegítéséhez állítsa a hőmérsékletet 150 °C-ra, legfeljebb 10 percre.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mindig húzza ki a tápkábelt, ha a készüléket nem használja vagy felügyelet nélkül, valamint tisztítás előtt.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A készülék nem tisztítható mosogatógépben.
- Tisztítsa meg a készüléket nedves ruhával. Soha ne használjon durva és súroló hatású tisztítószereket, súrolópamát vagy acéliszavacot, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- Ha a kosárhoz vagy annak aljához szennyeződések tapad, akkor tegye a sütőrácsot a kosárba, és hagyja ázni körülbelül 10perc ideig.
- Hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni vagy törölje szárazra azokat.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
E1	A hőmérséklet-érzékelő hibásan működik	Húzza ki a készüléket a konnektorból, és várjon 30 percet. Ha továbbra is megjelenik az E-kód, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
E2	A hőmérséklet-érzékelő rövidzárlatot szenvedett, és meg kell javítani.	Húzza ki a készüléket a konnektorból, és várjon 30 percet. Ha továbbra is megjelenik az E-kód, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Ezt a készüléket élettartama végén nem szabad a háztartási szeméthe dobni, hanem az elektromos és elektronikus háztartási készülékek újrahasznosítására szolgáló központi helyen kell felajánlani. Ez a szimbólum a készüléken, a használati útmutatón és a csomagoláson erre a fontos kérdésre hívja fel a figyelmet. A készülékben használt anyagok újrahasznosíthatók. A használt háztartási készülékek újrahasznosításával Ön fontos lökést ad környezetünk védelméhez. Kérjen tájékoztatást a helyi hatóságoktól a visszaemlékezési ponttal kapcsolatban.

Szervizre vonatkozó információk

Minden elérhető információt és pótalkatrészt megtalál a www.tristar.eu! Problémák, kérdések vagy hibák esetén a garanciaidő alatt kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal a www.tristar.eu/kundenservice.

Kundenservice
Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66780 Saarouis-Fraulautern Deutschland
Fon: 00800 333 00 888 *költsgmentes hívószám
E-mail: smartwares-service-hu@sertronics.de

Používateľská príručka

Mini digitálna fritéza

Hlavné časti (pozri obrázky A)	
1 Prívod vzduchu	7 Čas/teplota plus
2 Vývod vzduchu	8 Tlačidlo režimu
3 Košík	9 Tlačidlo štart/pauza
4 Rúčka košíka	10 Sietový vypínač
5 Predprogramované programy	11 Tlačidlo Čas/Teplota
6 Čas/teplota mínus	12 Pripomenutie zatrasenia

BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné symboly

Symbol	Popis
	Ukazuje na horúce povrch. Kontakt môže spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa.

Bezpečnostné opatrenia

▲ VAROVANIE

- Tento spotrebič sa môže používať len v domácnosti a iba na účely, na ktoré je určený. V najhoršom prípade sa jedlo môže vznietiť.
- Tento spotrebič nesmujú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smajú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Nepočúvaním bezpečnostných inštrukcií nemôže výrobca byť zodpovedný za škody
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo rovnako kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu
- Nikdy nepremiestňujte zariadenie ťahaním za kábel a uistite sa, že kábel nie je zamotaný.
- Spotrebič vždy umiestnite na stabilný, rovný povrch odolný voči teplu a vlhkosti.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapalin
- Nikdy nevkladajte prsty ani iné predmety do výstupu vzduchu. Nezabudnite na toto nebezpečenstvo upozorniť deti a iné osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami.
- Spotrebič musí byť pripojený k zásuvke s uzemneným kontaktom (pre spotrebiče triedy I).
- VAROVANIE: Ak je povrch prasknutý, spotrebič vypnite, aby ste zabránili možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Teplota prístupných povrchov môže byť vysoká, keď je zariadenie v prevádzke.
- Zariadenie nie je určené na ovládaniepomocou externého časovača alebosamostatného systému na diaľkovovládanie.
- Aby ste predišli prerušeniu prúdenia vzduchu, nekladajte nič na vrch zariadenia a uistite sa, že okolo zariadenia je vždy 35 centimeter voľného miesta.
- Po skončení pečenia musí spotrebič vychladnúť, tento proces chladenia sa aktivuje automaticky po uplynutí časovača. Neodpájajte spotrebič zo zásuvky pred ukončením procesu chladenia, pretože zostávajúci horúci vzduch môže spotrebič poškodiť.

OZNÁMENIE

- Fritéza nebude fungovať, pokiaľ nebude kôš úplne zatvorený.
- Beztková fritéza využíva technológiu teplovzdušného ohrevu. Do fritézy nikdy nelejte olej ani tuk.
- Na vrch spotrebiča nič nekladťe. To naruša prúdenie vzduchu a ovplyvňuje výsledok fritovania vzduchom.
- Pri zdvíhaní spotrebiča vždy používajte rukoväť.

PREDSLOV

O tomto dokumente

Tento návod na použitie obsahuje všetky informácie pre správne, bezpečné a efektívne používanie spotrebiča.

Pred použitím spotrebiča sa uistite, že ste si úplne prečítali a pochopili pokyny v tomto návode na použitie.

Tento návod na použitie vždy uschovajte na bezpečnom mieste v blízkosti spotrebiča na budúce použitie.

Tento návod je pôvodne napísaný v angličtine. Všetky ostatné jazyky vznikli preložením pôvodného návodu.

Symbol	Popis
	Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.
	Tento symbol sa používa na označenie materiálov určených na styk s potravinami v Európskej únii, ako je definované v nariadení (ES) č. 1935/2004.
	The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce zaoberajú sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga tretími stranami v slovníku, encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnúpríručku.
	Symbol univerzálnej recykliácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recykliácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.
	Platné pre Francúzsko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.
	Platné pre Taliansko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.

POPIS SPOTREBIČA

Určené použitie

Tento spotrebič je určený len na použitie v interieri.

Tento spotrebič je určený výhradne na domáce, nekomerčné použitie.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných zariadeniach, ako sú:

- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- farmárske domy,
- klientmi v hoteloch, motloch a iných prostrediach rezidenčného typu,
- prostrediach typu nocľah s raňajkami.

Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom

skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im nedala pokyny týkajúce sa používania spotrebiča. Akékoľvek iné použitie spotrebiča, ako je popísané v tomto návode na použitie, sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia a stratu záruky.

Technické špecifikácie	
Názov spotrebiča	Mini digitálna fritéza
Číslo tovaru	PD-4947, PD-4947CH
Zdroj napätia	220-240 V ~ 50-60 Hz
Spotreba energie pri používaní	1500 W
Spotreba energie vo vypnutom režime (W)	NEUPLATŇUJE SA
Spotreba energie v pohotovostnom režime (W)	Irelevantné
Čas potrebný na to, aby zariadenie dosiahlo použiteľný režim nízkej spotreby energie (min)	NEUPLATŇUJE SA

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vyberte spotrebič a príslušenstvo zo škatule. Zo zariadenia odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo papier.
- Umiestnite zariadenie na stabilnú, vodorovnú a rovnú plochu, neumiestňujte zariadenie na nepretrvávajúce povrchy.
- Pri prvom zapnutí zariadenia môže vzniknúť ľahká vôňa. Toto je normálne, uistite sa, že je dostatočná ventilácia. Táto vôňa je len dočasná a čoskoro zmizne.

POUŽIVANIE

- Zasuňte zástrčku sietovej šnúry do uzemnenej zásuvky.
- Stlače tlačidlo napájania **A** ▲ a zapnite/vypnite spotrebič.

Manuálne nastavenie:

- Stlačením tlačidla **čas/teplota A** ▲ prepnete medzi výberom času alebo teploty.
- Stlače tlačidlo **+ A** ▲ na zvýšenie hodnoty.
- Stlače tlačidlo **- A** ▲ na zníženie hodnoty.
- Teplotu je možné nastaviť v rozsahu od 60°C do 200°C.
- Časovač je možné nastaviť v rozsahu 1 až 60 minút.
- Po nastavení času a teploty stlače tlačidlo **štart/pauza A** ▲ na spustenie procesu varenia.

Nastavenie programu:

- Stlače tlačidlo režimu **A** ▲ na prechádzanie prednastavenými programami varenia, kým ikona požadovaného programu nezačne blikať.
- Stlače tlačidlo **štart/pauza A** ▲.
- V tabuľke nižšie nájdete informácie o nastavení programov:

Program	Predvolená teplota/čas
Zelenina	180°C / 10 minút
Mäkkýše a kórovce	180°C / 15 minút
Kuračie stehná	200°C / 20 minút
Hranolky	180°C / 25 minút
Steaky	180°C / 10 minút
Kolač	200°C / 12 minút

Funkcia pripomenutia zatrasením

- Keď nastane čas zatiasť, spotrebič zobrazí ikonu pripomenutia zatrasenia.
- Vytiahnite kôš **A** ▲ z fritézy
- Niekoľkokrát zatrasťe košom. Dávajte pozor, aby ste netriasli príliš silno, aby horúce prísady nevypadli.
- Zasuňte kôš **A** ▲ do fritézy

Typy

- Šprávna doba varenia závisí od hrúbky jedla. Časy sa môžu tiež líšiť v závislosti od množstva a konzistencie jedla. Časové nastavenia sú len usmerneniami a môžu byť prispôsobené vašim preferenciám. Dvojnásobok času pre tuhé mäso. Predĺžte čas o najmenej 20% pre hlboko zmrazené jedlo.
- Otvorte dvere a vezmite upečené jedlá z pristroja. Vždy používajte rukavice na ruky a použite rukoväť/nástroj na odstránenie na vybratie príslušenstva.
- Uistite sa, že mäso a hydina sú dôkladne upečené pred podávaním.
- Teplovzdušnú fritézu môžete použiť taktiež na prihratie jedla. Na prihratie jedla nastavte teplotu 150°C a čas do 10 minút.